



## **PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 19.09.2022**

Queridos alumnos y alumnas hoy es la bienvenida de nuestros alumnos españoles.

Estamos seguros que tanto vosotros como nuestros invitados estáis nerviosos y a la vez muy ilusionados por conocerlos.

Por favor no olvidéis que nuestros invitados españoles han hecho un viaje largo. Después de recogerlos y acompañarlos a vuestra casa, preguntadles si están cansados y qué les apetece hacer. Quizás tengan ganas de hacer algo o también podría ser que tengan hambre y sed y necesiten primero reponer fuerzas. También es posible que estén muy cansados y quieran dormir un poco y descansar. ¡Sinceridad ante todo!  
¡Preguntadles a vuestros invitados y por favor respetad sus deseos! Vais a tener tiempo suficiente de hacer todo lo que hayáis pensado juntos.



### **Tarea:**

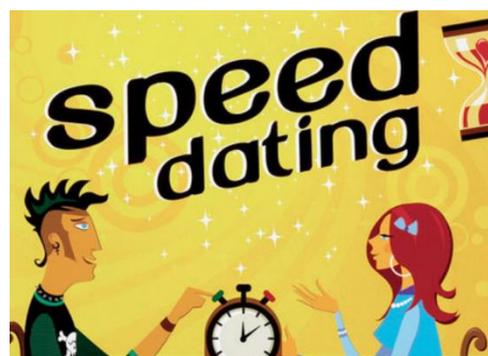
**Sed puntuales, tenéis que estar a las 12.15 en la estación de trenes de Cloppenburg para recoger a vuestros invitados. Pensad que vuestros invitados van a venir con equipaje. Si para ir a vuestra casa tenéis que hacer un viaje largo, sería mejor que vengáis a la estación de trenes con vuestros padres en coche, en caso de que fuera posible.**



## **PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 20.09.2022**

**Queridos alumnos y alumnas, hoy vamos a trabajar durante todo el día el tema conocernos ...**

Hemos preparado varios juegos divertidos para que os conozcáis bien y seamos un grupo de trabajo en el que todos nos llevemos bien.



Si hace buen tiempo, nos vemos en la entrada del instituto. Si está lloviendo y hace frío, nos vemos en el Aquarium. Vamos a empezar con el juego „Speed-Dating“.

Tenéis que poner las sillas en dos círculos. Un círculo con las sillas hacia dentro y el otro con las sillas hacia fuera. En total se tienen que formar 15 parejas, cada pareja estará formada por un/-a alumno/-a alemán/-a y español/-a.

En cuanto todos los alumnos estén sentados, empieza el juego. Tenéis tres minutos para hablar con vuestra pareja de lo que queráis: vuestra familia, vuestras aficiones, el colegio, el tiempo, series...Mientras estáis hablando, vais a escuchar de fondo una canción en español o en alemán. Cuando pare la música, significa que han pasado los tres minutos y los alumnos españoles se cambiarán de sitio, moviéndose en el sentido de las agujas del reloj. ¡Queremos que habléis mucho de todo lo que queráis!

Después vamos a seguir haciendo otros juegos más en grupos que os explicaremos a media que vayamos jugando. Si lo hacéis bien y participáis todos, lo vamos a pasar genial.



Para hacer los juegos de concerns necesitamos todo el día. Todos los alumnos alemanes tienen que participar. Quizás por la tarde, después del instituto, también podéis quedar en grupos de alemanes-españoles y pasear por la ciudad o hacer algo juntos.



## PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 21.09.2022

**Queridos alumnos y alumnas, hoy queremos que conozcáis la ciudad de Cloppenburg mejor y que hagáis varias tareas muy interesantes por la ciudad.**

¿Qué hay en los alrededores del instituto que podamos visitar? Por supuesto, el Museumsdorf, pero allí iremos en unos días. Por eso no lo hemos incluido hoy en nuestro programa.



## STADT RALLYE

Para hoy tenemos otros sitios interesantes que podemos visitar en Cloppenburg. Además, a la vez que visitáis la ciudad, tenéis que hacer algunas tareas y trabajar en grupos para preparar el material que necesitaremos en los próximos días. ¡No se trata de terminar lo antes posible la yincana, sino de hacerlo bien y pasar un buen rato juntos!

La forma de trabajo y las tareas de la yincana las tenéis en la página de atrás. Mientras hacéis la yincana, tenéis que conseguir un reto más:

### **Reto: Fotocollage de refranes**

**Tarea:** Pensad y buscad refranes y dichos en diferentes lenguas. Como mínimo tenéis que tener refranes en 5 lenguas diferentes. Escribid los refranes en su lengua original y después haced una traducción literal en español y en alemán. Pedid ayuda a nativos si no conocéis bien la lengua original del refrán. Preguntadles si podéis hacer un audio en el que una persona nativa lea el refrán y también explique su significado brevemente. Guardad los textos y los audios porque los vamos a necesitar en los próximos días para hacer otra tarea. Seguro que en el colegio y quizás también en la ciudad vais a encontrar a mucha gente simpática que no sean alemanes y os puedan ayudar con vuestro trabajo.



## **Tareas de la yincana en Cloppenburg**

**Ya tenéis vuestros grupos y la primera tarea la habéis superado, si no, no tendríais esta hoja en vuestras manos. ¡Genial! Así vamos a seguir trabajando...**

**Vosotros sois el grupo A y esta es vuestra tarea:**



## PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 22.09.2022

Queridos alumnos y alumnas, hoy empezamos el día en las dos primeras horas de clase con un taller sobre el tema: **Diferencias culturales entre España y Alemania.**

En la tercera y cuarta hora nuestros alumnos españoles harán presentaciones en la clase 13 de español sobre Andalucía, Málaga y su patrimonio cultural y artístico.

Finalmente, en la quinta y sexta hora trabajaremos en otro taller sobre el tema: **Día Internacional de las lenguas.**



### Tareas para el taller: Diferencias culturales entre España y Alemania [1+2 hora]

Hay algunas diferencias culturales entre España y Alemania. ¿Sabíais que en España cuando cogemos un taxi lo normal es sentarse en la parte de atrás y nunca junto al conductor en el asiento del copiloto? Si lo queremos hacer, tenemos que preguntarle al taxista, porque en España el taxista se sienta delante y los pasajeros se sientan detrás.

Hablad de todos estos temas y si se os ocurren otras ideas, también podéis incluirlas. Después tenéis que preparar un póster con las diferencias culturales. Haced un póster para cada diferencia cultural. Aquí tenéis una idea de cómo podéis hacerlos.

Eine kleine Zeichnung, die das Thema darstellt.



Eine passende Überschrift auf Deutsch und Spanisch

*En el taxi / Im Taxi*

Eine kurze Erklärung auf Spanisch und Deutsch, wie es in Spanien und Deutschland funktioniert.

En España, el cliente se sienta en la parte trasera del taxi. En Alemania, también puedes sentarte junto al conductor.

In Spanien sitzt der Kunde im hinteren Teil des Taxis. In Deutschland kann man sich auch neben den Fahrer setzen.

### Temas:

Saludos / tutearse o hablarse de usted / Nochevieja / Navidad/Los Reyes Magos /El día de los Inocentes/ **Reinlegetag**/ Fiestas nacionales / Tiempo para la familia y el trabajo/



Ritmo de vida y horarios (desayunar, almorzar, cenar)/Lenguas habladas en la familia/Cómo pagar en un restaurante/Sentarse en una mesa con desconocidos en un restaurante/y muchos más!



## Tarea: presentación del patrimonio cultural y artístico de Andalucía y Málaga [3+4 hora]

Acompañad a vuestros compañeros españoles en la tercera hora de clase al Aquarium. Allí harán sus presentaciones. Los alumnos alemanes volverán a partir de la quinta hora a sus aulas y asistirán a clase según su horario.

## Tarea para el segundo taller: Refranes internacionales [5+6 hora]

En estas dos horas vamos a preparar el Día Internacional de las Lenguas. Ya pensasteis y anotasteis el día de la yincana por Cloppenburg refranes y dichos internacionales. También hicisteis audios de gente nativa leyendo y explicando brevemente el significado de ese refrán. Preparad con ese material un póster. Aquí tenéis un modelo de cómo deberían quedar vuestros pósters.

<p>Flagge und Land, aus dem das Sprichwort kommt</p>  <p>Japan</p>	<p><b>Japanisch:</b> <u>ほっぺたが落ちる</u></p> <p>Eine wortwörtliche Übersetzung in Spanisch und Deutsch.</p> <p><u>Se me caen las mejillas.</u></p> <p><u>Meine Wangen fallen ab.</u></p> <p>Eine sinngemäße Übersetzung in Spanisch und Deutsch</p> <p><u>La comida tiene un sabor excelente.</u></p> <p><u>Das Essen schmeckt hervorragend.</u></p>
---	--

Subid el archivo con el audio y una foto de vuestros pósters a nuestro archivador en IServ. Así podremos los profesores unir los audios y los pósters y después crear un código QR para que con cada póster, se pueda escuchar los refranes y las explicaciones que habéis grabado. Ponendle nombres parecidos a los pósters y los audios para que podamos encontrarlos sin problemas. .

¡PASADLO MUY BIEN!



## PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 23.09.2022

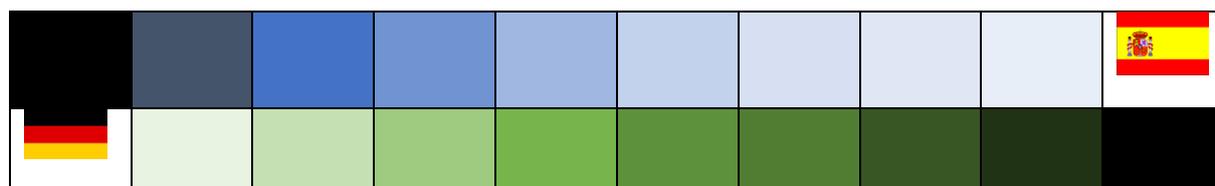
**Queridos alumnos y alumnas hoy vamos a mirar al pasado. Vamos a ir juntos al Museumsdorf de Cloppenburg. Allí tendremos una visita guiada por todo el museo y un curso de escritura antigua.**

**Nos vamos a dividir en dos grupos y mientras el primer grupo hace la visita guiada, el otro grupo asiste al curso de escritura. Cuando terminemos, cambiamos para que cada grupo pueda asistir a las dos actividades.**



### Tarea para la visita al Museumsdorf

¡Es muy fácil y obvio! Poner atención, aprender muchas cosas de cómo se vivía antes y pasarlo bien. Antes de empezar, tenemos que formar los dos grupos. Para eso, tanto los alumnos españoles como los alemanes tenéis que poner os en fila delante de la puerta de entrada principal al instituto. Vamos a formar los grupos teniendo en cuenta el color de vuestra ropa. Lo haremos de izquierda a derecha, de más oscuro a más claro y de más claro a más oscuro. Por eso el que vaya totalmente vestido de blanco, se pone al final en el lado izquierdo y el que vaya totalmente vestido de negro, se pone al final en el lado derecho. Así formaremos un grupo de 7 alumnos españoles con ropa oscura y ocho alumnos alemanes vestidos con ropa clara. El otro grupo lo vamos a formar con ocho españoles vestidos con ropa clara y siete alemanes vestidos con ropa oscura. ¡Va a ser divertido! 😊.



¡Así! ¿Entendido?

Nos vemos a las ocho en punto delante de la entrada principal de nuestro instituto BBS am Museumsdorf en Cloppenburg.



## PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 26.09.2022

Queridos alumnos y alumnas hoy vamos a celebrar el día Internacional de las Lenguas. Por eso vamos a decorar el instituto con los pósters que habéis preparado sobre los refranes y dichos internacionales.



A continuación daremos una vuelta en grupos por el centro para ver todos los pósters y escuchar los audios en diferentes idiomas junto con los significados de todos los refranes.

Después, a partir de la quinta hora, vamos a trabajar en un taller sobre el tema: Noticias falsas.



### Tarea: Día Internacional de las Lenguas (1-4 hora)

Nos vamos a reunir en el aula X a las 8 de la mañana para recoger todo el material que ya habéis preparado y en los mismos grupos en los que trabajamos el día de la yincana, vamos a colgar los pósters en el instituto.

Después iremos en grupos por el centro viendo los diferentes trabajos y escuchando los audios.



## **Tarea: Noticias Falsas (5+6 hora)**

Nos vamos a reunir en el aula X para trabajar con noticias actuales. Nos tenemos que dividir en seis grupos de 5 alumnos (tiene que haber alumnos alemanes y españoles en cada grupo). Nuestro objetivo es aprender a reconocer si la información que nos llega a través de las redes sociales o cualquier otro medio informativo es fiable y real.



## PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 27.09.2022

Queridos alumnos y alumnas hoy vamos a viajar a Oldenburg usando los medios de transporte públicos.

A las 11.00 hemos quedado con la señora Katja Kaboth-Larsen (Departamento Internacional de estudiantes y refugiados de la universidad Carl von Ossietzky de Oldenburg) en la Universidad de Oldenburg.

Ella nos va a hablar de la oferta universitaria que ofrece la Universidad de Oldenburg para alumnos alemanes y extranjeros. Después haremos una visita al campus universitario y comemos juntos en la cafetería de la Universidad.

Por la tarde vamos a tener tiempo suficiente para visitar la ciudad de Oldenburg.

Vais a viajar con un Niedersachsenticket (un ticket para un grupo de alumnos fijo) y siempre tenéis que estar con vuestro grupo para que el ticket sea válido y nadie reciba una multa del revisor por viajar sin ticket.



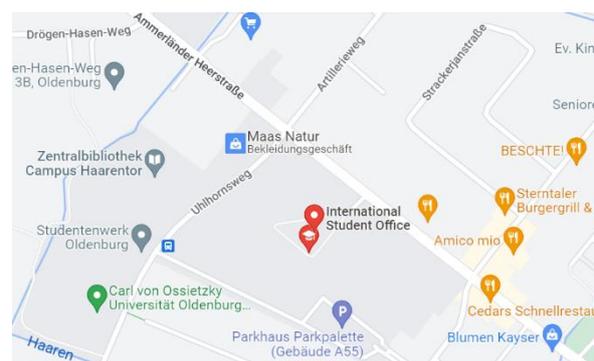
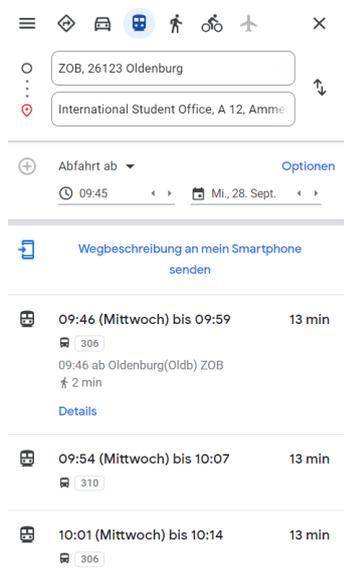


## Tarea: Universidad y ciudad de Oldenburg (todo el día)

Sed puntuales y estad a las 8.00 en el aula. Tenemos que explicaros algunas cosas antes de irnos a Oldenburg. Los alumnos españoles tenéis que formar tres grupos de cinco personas y los alumnos alemanes tenéis que formar también tres grupos de cinco personas. Así formaréis en total tres grupos de 10 alumnos: cada uno con 5 alumnos españoles y 5 alumnos alemanes. Cada grupo de 10 alumnos recibirá dos Niedersachsentickets y siempre tenéis que estar juntos. En cada grupo de 10 tenéis que elegir un representante alemán y otro español que van a ser los responsables de mantener siempre al grupo junto y de informar a los profesores de que el grupo está al completo.

Haced todos una foto de vuestro Niedersachsenticket. Informaros en internet sobre el itinerario para llegar a esta dirección:

Carl von Ossietzky Universität Oldenburg  
International Office (IO)  
26111 Oldenburg

Abfahrt ab 09:45 Mi., 28. Sept.

Wegbeschreibung an mein Smartphone senden	Abfahrt	Dauer
09:46 (Mittwoch) bis 09:59	13 min	306
09:46 ab Oldenburg(Oldb) ZOB	2 min	
09:54 (Mittwoch) bis 10:07	13 min	310
10:01 (Mittwoch) bis 10:14	13 min	306

Seguramente no podremos entrar todos en el mismo autobús urbano una vez lleguemos a Oldenburg. Lo más importante es que al menos vuestro grupo de 10 siempre vayáis juntos. Nos vemos a las 10.45 en la puerta de la Oficina Internacional de la Universidad de Oldenburg.

Después de almorzar juntos en la cafetería de la Universidad, volveremos a vernos para hablar de vuestro día y despedirnos delante de la Oficina Internacional de la Universidad.

Aquí termina oficialmente vuestro día lectivo y empieza vuestro tiempo libre. Podéis volver a casa acompañados por un profesor o solos usando los medios de transporte públicos, pero si viajáis solos, vosotros sois los responsables de cualquier cosa que pudiera pasar. Hasta las 16.00 podéis llamar a cualquier profesor para lo que necesitéis.



¡No olvidéis nunca que siempre tenéis que estar con vuestro grupo de 10 personas para poder usar el Niedersachsenticket! ¡Nunca dejéis a vuestros compañeros españoles solos!

**¡Pasadlo bien y disfrutad mucho del día!**



## **PROGRAMA Y HOJA DE TRABAJO: 28.09.2022**

**Queridos alumnos y alumnas lamentablemente ha llegado el día de nuestra despedida. Por eso hemos preparado un desayuno en el instituto para poder pasar tiempo juntos y despedirnos, antes de que os recoja vuestro autobús para llevaros al aeropuerto a las 13.30.**

**Esperamos que lo hayáis pasado muy bien en Cloppenburg y que esta experiencia haya sido positiva para todos. Por supuesto deseamos que os llevéis un muy buen recuerdo de Alemania y también de todos nosotros.**



**Además del desayuno, vamos a daros una última tarea para que nos deis vuestra opinión sobre el intercambio y nos ayudéis a mejorar, si hay algo que no os haya gustado tanto. Es totalmente anónimo. Por favor sed sinceros para que podamos tener en cuenta vuestras ideas y críticas.**





## Tarea: Autoevaluación [1+2 Stunde]

Leed las preguntas y dadnos vuestra opinión brevemente.

1. ¿Qué es lo que más te ha gustado del intercambio y por qué?
2. ¿Qué ha sido lo que menos te ha gustado y por qué?
3. ¿Qué has aprendido en estos días?
4. ¿Qué ha sido para ti lo más divertido del intercambio?
5. Si volvieras a participar en un intercambio ¿qué te gustaría que incluyéramos en el programa?

